CODE

OT-FORTPRO-VI

COLOURS

YCB

PACKING

10 / 30 pc. / St. / szt. / шт.

EN **Instruction for use**

PL **Instrukcja użytkowania**

support.rawpol.com for other languages

DE RU RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG
SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS

EN 352-1:2020 **EN ISO 16321-1:2022+A1:2024**

SUPPORT.RAWPOL.COM

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

The member of REIS GROUP

v. G.FSEM2.102

EN **INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland, ✉ idok@rawpol.com.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the III category.

Standards: EN 352-1:2020 „Hearing protectors. General requirements. Part 1: EarMuffs."; EN ISO 16321-1:2022+A1:2024 „Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements.".

The notified body: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland, number of the body: 2834.

The supervisory body: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland, number of the body: 2834.

Product/description: Face shield with ear-muffs. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Type of ear-muffs: Ear-muffs with the headbandon the top of the head.

Intended use: The face shields protect against chips of solid substances with high impact energy (up to 120 m/s). They protect the eyes and face on both front and side during manual and machine processing of metals, wood, concrete and plastics. The face shields also protect against additional hazards specified by the markings given in the tables below. The ear-muffs ensure protection from noise. These ear-muffs are used in the majority of environments related to dynamic noise of machines, such as workshops, production lines or when using mechanical saws. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. A risk assessment should always be performed in the specific work environment to verify whether the product provides protection against all hazards present. The product must not be used in situations where there is a risk of it being caught by moving objects (e.g. moving parts of machinery) if this could create a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Impact resistance

Impact level	Description
C	impact level C (resistance to impact of a steel ball with a nominal diameter of 6 mm, minimum mass 0,86 g and speed of 45 m/s)
D	impact level D (resistance to impact of a steel ball with a nominal diameter of 6 mm, minimum mass 0,86 g and speed of 80 m/s)
E	impact level E (resistance to impact of a steel ball with a nominal diameter of 6 mm, minimum mass 0,86 g and speed of 120 m/s)
HM	impact level HM (resistance to impact of a steel projectile weighing 500 g, nominal diameter 25,40 ± 0,05 mm, drop height 1,27 m)
T	tests carried out at extreme temperatures ((55 ± 2)°C and (-5 ± 2)°C)

If no impact level is specified, the product does not provide protection against impacts classified as levels C, D, E or HM.

Field of application and additional information

Code letters/ numbers	Requirements
16321	standard number
1	enhanced optical performance
3	protection against droplets
4	protection against gas and large dust particles
5	protection against fine dust particles
6	protection against streams of liquid
7	protection against radiant heat
9	protection against molten metals and hot solids
CH	chemical resistance
K	surface damage by fine particles
N	resistance to fogging

Protective filter markings

Code letter	Shade number	Description
U	from 1,2 to 5	marking of a filter protecting against ultraviolet radiation
G	from 0 to 4	marking of a filter protecting against solar glare for occupational use
R	from 1,1 to 10	marking of a filter protecting against infrared radiation
L	-	light signal detection

Information about attenuation value:

Frequency [Hz]	Mean attenuation [dB]	Standard deviation [dB]	APV [dB]
63	13.4	4.6	8.8
125	10.8	3.0	7.8
250	15.5	2.8	12.7
500	25.4	2.6	22.8
1000	34.6	2.6	32.0
2000	32.1	3.1	29.0
4000	41.6	2.2	39.4
8000	37.2	4.1	33.1
SNR 26 dB, H 32 dB, M 23 dB, L 14 dB			
SNR_m 26,6 dB, H_m 31,8 dB, M_m 24 dB, L_m 17,6 dB			
SNR_s 1,1 dB, H_s 1,5 dB, M_s 1,3 dB, L_s 1,2 dB			

Use and handling:

1. Remove the protective film from the glass (on both sides).
2. Fasten the glass to the frame (using the holes in the glass and the hooks on the frame; the hooks must be placed in such a position as to prevent the glass from falling off) and the chin to the glass (if provided; the chin must be slid onto the protective glass until the hooks are positioned in the glass holes; the chin must not drop down spontaneously after attaching the protective cover).
3. Attach the ear-muffs to the frame (using the handles on the frame; push the handles into the holes on the ear-muffs headband until they lock).
4. Spread the ear-muffs to the width you need and put the whole thing on your head. Place the ear-muffs so that cups fully cover ears (ears should be entirely in cups). Edges of cushions should adhere to your head around the ears tightly. Adjust the height of both cups so as to achieve a comfortable fit. If the ear-muffs have the adjustable headband, adjust the clamping force of the headband by adjusting the length of the headband so that ear-muffs do not press the user, but provide comfort and proper fit to the cup. In the case of ear-muffs without adjustable headband force pressure is not adjustable. In the case of ear-muffs designed to be worn in a certain way, the cups are marked L (LEFT) - Left cup, R (RIGHT) - the right cup, and should be worn as indicated.

In case cups are not attached to the headband, they should first be installed on the headband. To do this, the pins placed on cups put in the oblong holes of the headband, then turn so that combine the cups and the headband. If on cups are arrows then they should be installed on the headband so that the arrows on them are facing upwards, i.e. towards the headband.

5. Place the complete piece on the head and adjust the headgear, if necessary.
6. To disassemble the product, slide the frame handles out of the holes located on the headband of the ear-muffs, then turn the hooks of the protective glass to such a position that the glass can be easily removed.

Before use, check on your own responsibility condition of the face shield with ear-muffs and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check the product before each use for damage, scratches or clouding of the lens, deformation and loss of fit, especially after severe impact. If any damage or impairment is detected, restore the product to its original condition before further use by contacting a safety specialist, the manufacturer or the manufacturer's authorised representative. If restoration is not possible, replace the product. During use, ensure that the protective function is not compromised. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and replaceable parts.; The face shield can be used with O-PL-OTFS-VI protective visor. Before using the protective visor, read the instruction provided with the product. The product does not have additional equipment.

Size: These ear-muffs belong to small, medium, large size range (S/M/L) in accordance to EN352-1. This eye protector is appropriate for the headform 1-M.

This concerns ear-muffs of small size range:

„Warning: Ear-muffs "small size range". Refer to the user information.

Warning: These are ear-muffs „small size range". According to the standard EN352-1 ear--muffs can be „medium size range" or „small/large size range". Ear-muffs „medium size range" are appropriate for most users. Ear-muffs „small size range" or „large size range" are designed for users for whom ear-muffs „medium size range" are inappropriate."

This concerns ear-muffs of large size range:

„Warning: Ear-muffs "large size range". Refer to the user information.

Warning: These are ear-muffs „large size range". According to the standard EN352-1 ear--muffs can be „medium size range" or „small/large size range". Ear-muffs „medium size range" are appropriate for most users. Ear-muffs „small size range" or „large size range" are designed for users for whom ear-muffs „medium size range" are inappropriate."

Mean mass: 157 grams.

Material: Material of cushions: PVC (polyvinyl chloride), filled with polyurethane foam; material of the headband: POM (polyoxymethylene). Some chemical substances can influence on this product in harmful way. Detailed information can be obtained from the manufacturer or their authorized representative.

Materials, from which the product is made shall not unfavorably impact the user's health or hygiene. However each substance contained in the product's material or which is the component of the product may be the allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyestuffs etc. It is recommended to try out this product or medical consultation for people who are specially susceptible.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any material that could damage the surface of the protective visor, ear-muffs, especially the lining of cups. Check the cleanliness of the glass by looking at it under the light against a dark background. Use cleaners that are known to be harmless. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Once in 3 months, it is recommended to disinfect all parts in contact with the user. Disinfection carried out using public funds to disinfect. It is not recommended to replace cushions. Once they are worn or damaged, replace the product with new.

Storage: The product should be stored in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Store in a position where the convex surface of the glass is upside down or suspended by the headgear - without the glass coming into contact with surrounding objects. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may reduce the level of product protection.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Products with a delicate design must be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

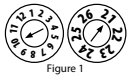


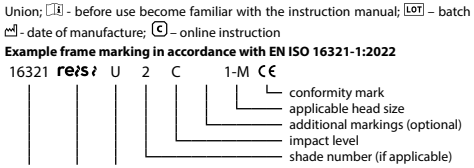
Figure 1

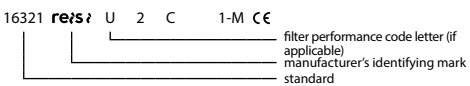
Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. In the case of scratches or damage to the pane, replace the pane or the whole product. If the protective visor breaks, the face shield cannot be used and should be replaced immediately. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 4 years from the date of production.

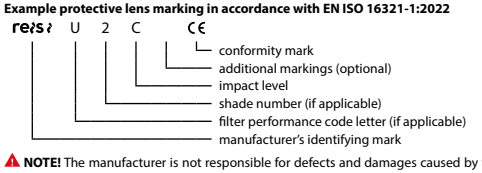
Marking: OS-FIT ANSI S3.19 CE 2834 EN 352 RAW-POL, 96-200 JULIANÓW, 50, POLAND - ear cup marking; 16321 reis E 1-M CE - frame marking; reis E 1 CE - glass marking; CODE - model designation/commodity code of the manufacturer; reis (reis) – manufacturer's identification mark; COLOURS – available colour range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS – standards; EN352-1, EN ISO 16321-1 – number of European standard; EN 352 – general symbol of standard; CE 2834 - conformity mark and number of the notified body involved in the production assessment; CE - conformity mark; EAC - conformity sign of Customs Union; - before use become familiar with the instruction manual; LOT – batch code; - date of manufacture; – online instruction

Example frame marking in accordance with EN ISO 16321-1:2022





Example protective lens marking in accordance with EN ISO 16321-1:2022



NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by face shield modification, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of face shield may reduce or completely exclude user protection. Face shield DO NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used. The use of face shield not in accordance with the above recommendations may lead to injuries, eye and face damage.

The ear-muffs should be adjusted, regulated and stored in accordance with the manual of the manufacturer or their authorized representative. Wear the ear-muffs non-stop in noisy areas. The ear-muffs should be regularly inspected in order to assess their usefulness. The ear-muffs, in particular cushions, can be worn and should be checked frequently, e.g. check if they do not break or if they do not leak. Placing hygienic pads may affect the acoustic properties of ear-muffs. While setting the cups do not extend them more than is required to place ear-muffs. Do not change the shape/bend the headband. Foreign objects (such as pencils) between the cup and the head reduce the efficiency of the protection. Remove as much hair as possible from surface between the ear and the cup.

WARNING! Never expose the face shield to direct sunlight for long periods of time! If the impact level symbols C, D and E and HM are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is lover level that shall be assigned to the complete protection. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9 CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. CT, DT or ET and HMT. If the impact marking is not immediately followed by the letter T, the eye protection provides impact resistance only at room temperature. Applies to eye protection without GL0, GL1, GL2, GL3 marking: products without the GL0, GL1, GL2 or GL3 marking are not suitable for driving or road use. Only eye protection marked with GL0, GL1, GL2 or GL3 is suitable for driving and road use.

If the recommendations provided in the manual are not followed, the efficiency of the earplugs will be significantly decreased. Even though the ear-muffs can be recommended as protection against the harmful effects of impulse noise, the Single Noise Rating (SNR) bases on reduction of continuous noise and it may not be a relevant indicator for protection against impulse noise (e.g. gunshot). Using the product as protection against this kind of threats for hearing can result, after all, in the loss of hearing. Impulse noise is defined as a level of noise which has peak values in intervals higher than 1 second. In certain conditions the tolerance of this kind of noise varies for different people, therefore there is no method defining or ensuring relevant protection against impulse noise. All recommendations regarding the product should be strictly followed. Improper using can cause illnesses or serious injuries.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.FSEM2.102, where G.FSEM2 indicates the item group identifier and 102 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

PL **INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska, ✉ idok@rawpol.com.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii III.

Standardy: EN 352-1:2020 „Ochronniki słuchu. Wymagania ogólne. Część 1: Nauszniki przeciwhałasowe."; EN ISO 16321-1:2022+A1:2024 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 1: Wymagania ogólne.".

Jednostka notyfikowana: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland, numer jednostki: 2834.

Jednostka nadzorująca: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Rd, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland, number of the body: 2834.

Produkt/opis: Osłona twarzy z ochronnikami słuchu. Szczegółową charakterystykę produktu podano na www.rawpol.com.

Typ: Nauszniki przeciwhałasowe ze sprężyną dociskową (tj. kabłąkiem) na szczycie głowy.

Zastosowanie: Osłony twarzy chronią przed odpryskami ciał stałych o wysokiej energii uderzenia (o prędkości do 120 m/s). Chronią oczy i twarz z przodu i z boków podczas pracy m.in. przy ręcznej i maszynowej obróbce metali, drewna, betonu i tworzyw sztucznych. Zapewniają również ochronę przed dodatkowymi zagrożeniami zgodnie z oznaczeniami wyjaśnionymi w tabelach poniżej. Nauszniki przeciwhałasowe zapewniają ochronę przed hałasem. Znajdują zastosowanie w większości środowisk związanych z dynamicznym hałasem maszyn takich jak warsztaty, linie produkcyjne czy podczas użytkowania pił mechanicznych. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Wytrzymałość mechaniczna

Poziom uderzenia	Opis
C	poziom uderzenia C (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 45 m/s)
D	poziom uderzenia D (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 80 m/s)
E	poziom uderzenia E (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i prędkości 120 m/s)
HM	poziom uderzenia HM (odporność na uderzenie stalowego pocisku o masie 500 g, nominalnej średnicy 25,40 ± 0,05 mm i wysokości upadku 1,27 m)
T	testy przeprowadzane w ekstremalnych temperaturach ((55 ± 2)°C i (-5 ± 2)°C))

Brak poziomu uderzenia oznacza, że produkt nie zapewnia ochrony na poziomach C, D, E lub HM.

Obszar zastosowania i pozostałe informacje

Kody literowe/numeryczne	Wymagania
16321	numer normy
1	zwiększona wydajność optyczna
3	ochrona przed kroplami
4	ochrona przed dużymi cząstkami pyłu
5	ochrona przed gazem i drobnymi cząstkami pyłu
6	ochrona przed strumieniem cieczy
7	ochrona przed promieniowaniem cieplnym
9	ochrona przed stopionym metalem i gorącymi ciałami stałymi
CH	odporność chemiczna
K	odporność powierzchni na uszkodzenia przez małe cząstki
N	odporność na zaparowanie

Oznaczenia filtra ochronnego

Kod literowy	Numer stopnia zaciemnienia	Opis
U	od 1,2 do 5	oznaczenie filtra chroniącego przed promieniowaniem UV
G	od 0 do 4	oznaczenie filtra chroniącego przed olśnieniem słonecznym do użytku zawodowego
R	od 1,1 do 10	oznaczenie filtra chroniącego przed podczerwienią
L	-	wykrywanie sygnału świetlnego

Informacja o wartościach tłumienia dźwięku:

Częstotliwość [Hz]	Wartość średnia [dB]	Odchylenie standardowe [dB]	APV [dB]
63	13.4	4.6	8.8
125	10.8	3.0	7.8
250	15.5	2.8	12.7
500	25.4	2.6	22.8
1000	34.6	2.6	32.0
2000	32.1	3.1	29.0
4000	41.6	2.2	39.4
8000	37.2	4.1	33.1
SNR 26 dB, H 32 dB, M 23 dB, L 14 dB			
SNR_m 26,6 dB, H_m 31,8 dB, M_m 24 dB, L_m 17,6 dB			
SNR_s 1,1 dB, H_s 1,5 dB, M_s 1,3 dB, L_s 1,2 dB			

Użytkowanie i obsługa:

1. Zdjąć folie ochronne z szybki (z dwóch stron).
2. Przymocować szybkę do ramki (za pomocą otworów w szybce oraz zaczepów umieszczonych na ramce; zaczepy należy ustawić w takiej pozycji, aby uniemożliwić wypadnięcie szybki) oraz podbródek do szybki (jeśli występuje; podbródek należy wsunąć na szybkę ochronną do momentu aż zaczepy na nim zostaną umieszczone w otworach szybki; podbródek nie może samoistnie wypadać po założeniu osłony).
3. Przymocować nauszniki przeciwhałasowe do ramki (za pomocą uchwytów znajdujących się na ramce; uchwyty należy wsunąć w otwory znajdujące się na kabłąku nauszników do momentu ich zablokowania).
4. Rozchylić nauszniki do potrzebnej szerokości i nałożyć całość na głowę. Należy nałożyć nauszniki tak, aby czasze tłumiące w pełni zakrywały uszy (uszy powinny znaleźć się w całości w czaszach). Obrzeże poduszek uszczelniających powinno ściśle przylegać do głowy wokół uszów. Ustawić wysokość obu czasz tak, aby uzyskać komfortowe dopasowanie. Jeżeli nauszniki posiadają regulowany kabłąk, należy wyregulować siłę docisku sprężyny dociskowej poprzez dopasowanie długości kabłąka, tak aby nauszniki nie uciskały użytkownika, ale zapewniły wygodę użytkowania i odpowiednie dopasowanie do czaszy. W przypadku nauszników bez regulowanego kabłąka siła docisku sprężyny dociskowej nie podlega regulacji. W przypadku nauszników przeznaczonych do noszenia w określony sposób, czasze są odpowiednio oznaczone: L (LEFT) - lewa czasza, R (RIGHT) - prawa czasza, i należy je nosić zgodnie z oznaczeniem.

W przypadku, gdy czasze nie są zamocowane na sprężynie dociskowej należy je najpierw zamontować na sprężynie dociskowej. W tym celu należy bolce umieszczone na czaszach włożyć w podłużne otwory sprężyny dociskowej, a następnie przekręcić tak, aby połączyć ze sobą czaszę i sprężynę dociskową. Jeśli na czaszach występują strzałki, to należy je zamontować na sprężynie dociskowej w taki sposób, aby strzałki umieszczone na nich były skierowane do góry tj. w stronę sprężyny dociskowej.

5. Dokonać ewentualnej regulacji długości taśmy opasującej osłony.
6. W celu demontażu produktu należy wysunąć uchwyty ramki z otworów znajdujących się na kabłąku nauszników przeciwhałasowych, następnie przekręcić zaczepy mocujące szybki ochronnej do takiej pozycji, aby swobodnie wyjąć szybkę.

Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan osłony twarzy z nausznikami przeciwhałasowymi oraz czy nadaje się ona do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Produkt należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, pęknięć, zarysowań lub zmatowienia szybki, deformacji, utraty dopasowania lub po silnym uderzeniu. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.; Osłona twarzy może być używana z szybką ochronną O-PL-OTFS-VI. Przed zastosowaniem szybki ochronnej należy zapoznać się z dołączoną do niej instrukcją. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia.

Rozmiar nauszników: Te nauszniki zalicza się do zakresu małego, średniego, dużego rozmiaru (S/M/L) zgodnie z EN352-1.

Dotyczy nauszników przeciwhałasowych zakresu małego rozmiaru:

„Ostrzeżenie: Nauszniki przeciwhałasowe „zakresu małego rozmiaru". Sięgnij do informacji dla użytkownika.

Ostrzeżenie: To są nauszniki przeciwhałasowe „zakresu małego rozmiaru". Zgodnie z normą EN352-1 nauszniki przeciwhałasowe mogą być„zakresu średniego rozmiaru" albo „zakresu małego/dużego rozmiaru". Nauszniki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru" są odpowiednie dla większości użytkowników. Nauszniki przeciwhałasowe„zakresu małego rozmiaru" lub „zakresu dużego rozmiaru" są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru" są nieodpowiednie."

Dotyczy nauszników przeciwhałasowych zakresu dużego rozmiaru:

„Ostrzeżenie: Nauszniki przeciwhałasowe „zakresu dużego rozmiaru". Sięgnij do informacji dla użytkownika.

Ostrzeżenie: To są nauszniki przeciwhałasowe „zakresu dużego rozmiaru". Zgodnie z normą EN352-1 nauszniki przeciwhałasowe mogą być„zakresu średniego rozmiaru" albo „zakresu małego/dużego rozmiaru". Nauszniki przeciwhałasowe „zakresu średniego rozmiaru" są odpowiednie dla większości użytkowników. Nauszniki przeciwhałasowe„zakresu małego rozmiaru" lub „zakresu dużego rozmiaru" są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki przeciwhałasowe„zakresu średniego rozmiaru" są nieodpowiednie."

Średnia masa nauszników: 157 gramów.

Materiał: Materiał poduszek uszczelniających: PVC (polichlorek winylu), wypełnione pianką poliuretanową; materiał sprężyny dociskowej: POM (polioksymetylen). Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć czystą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szybki, nauszników, a szczególnie wykładziny czaszy tłumiącej. Czystość szybki sprawdzać oglądając ją w świetle na ciemnym tle. Używać środków do czyszczenia, które znane są jako nieszkodliwe dla zdrowia. W razie zaparowania, przetrzeć szybkę miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem. Dezynfekcji dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. Nie jest wskazana wymiana poduszek uszczelniających. Po ich zużyciu lub uszkodzeniu należy wymienić produkt na nowy.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w suchym dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jego jakość. Produkt należy przechowywać w takiej pozycji, aby szybka znajdowała się wypukłą powierzchnią do góry lub zawieszoną za nagłowie - bez stykania się szybki z otaczającymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić jej powierzchnię. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

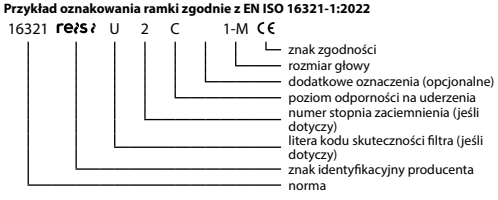
Okres trwałości: można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia niedającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy (w tym celu należy skontaktować się z producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. W przypadku zarysowania lub uszkodzenia szybek ochronnych należy wymienić szybki lub cały produkt. Gdy szybka ulegnie pęknięciu osłona nie nadaje się do dalszego użytkowania i należy ją niezwłocznie wymienić. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji.


Ilustracja 1

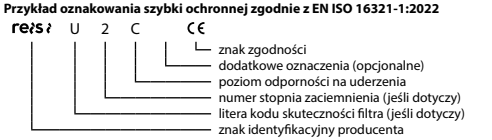
Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Ilustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Marking: OS-FIT ANSI S3.19 CE 2834 EN 352 RAW-POL, 96-200 JULIANÓW, 50, POLAND - oznaczenie czaszy tłumiącej; 16321 reis E 1-M CE FHC - oznaczenie ramki; reis E 1 CE - oznaczenie szybki; CODE - kod towarowy/numer identyfikacyjny wzoru; reis (reis) – znak identyfikacyjny producenta; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; EN352-1, EN ISO 16321-1 – numery norm europejskich; EN 352 – ogólny symbol normy; CE 2834 - znak zgodności oraz numer jednostki notyfikowanej zaangażowanej w ocenę produkcji; CE - znak zgodności; FHC - znak zgodności Unii Celnej; - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; LOT – numer partii; - data produkcji; – instrukcja online

Przykład oznakowania ramki zgodnie z EN ISO 16321-1:2022



Przykład oznakowania szybki ochronnej zgodnie z EN ISO 16321-1:2022



UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez przeróbkę osłony twarzy z nausznikami przeciwhałasowymi lub użycie do innych celów, aniżeli określone w niniejszej instrukcji. Przeróbka osłony twarzy z nausznikami przeciwhałasowymi może obniżyć lub zupełnie wykluczyć ochronę użytkownika. Osłona twarzy NIE CHRONI przed mocnym uderzeniem, np. ułamkiem tarczy szlifierskiej, eksplozjom, lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie osłony twarzy z nausznikami przeciwhałasowymi niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy.

Nauszniki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. W obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwhałasowe należy nosić bez przerwy. Nauszniki przeciwhałasowe należy poddawać regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności. Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają. Umieszczanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych. Podczas zakładania nie rozszerzać czasz bardziej, niż jest to potrzebne do założenia nauszników. Nie zmieniać kształtu/nie wyginać kabłąka. Obce obiekty (jak na przykład ołówki) pomiędzy czaszą a głową zmniejszają efektywność ochrony. Usunąć maksymalnie dużo włosów z przestrzeni pomiędzy uchem a czaszą.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać osłon twarzy na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Jeżeli symbole poziomu odporności na uderzenie C, D i E oraz HM nie są jednakowe na szybce/filtrze i ramce, wówczas dla kompletnego środka ochrony oczy przyjmuje się niższy poziom. Ochrona odpowiadająca kodom numerycznym/literowym 7, 9 oraz CH jest zapewniana przez kompletny środek ochrony oczu wyłącznie wtedy, gdy odpowiednie symbole są identyczne na szybce i ramce. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. CT, DT, ET lub HMT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony w temperaturze pokojowej. Dotyczy ochrony oczu bez oznaczenia GL0, GL1, GL2, GL3: produkty nieodpowiednie do prowadzenia pojazdów i użytkowania na drodze. Tylko ochrony oczu oznaczone GL0, GL1, GL2, GL3 są odpowiednie do prowadzenia pojazdów i użytkowania na drodze.

Jeśli zalecenia podane w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane, to skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona. Pomimo, że nauszniki mogą być rekomendowane jako zabezpieczenie przeciwko szkodliwym efektom hałasu impulsowego, to Współczynnik Redukcji Hałasu (SNR - Single Noise Rating) bazuje na wygłuszaniu hałasu ciągłego i może nie być odpowiednim wskaźnikiem dla zabezpieczenia przeciw hałasowi impulsowemu (przykładowo: wystrzał z pistoletu). Użytkowanie tego produktu jako zabezpieczenia przeciwko tego typu zagrożeniom słuchu może mimo wszystko skutkować utratą słuchu. Hałas impulsowy jest definiowany jako poziom hałasu posiadającego wartości szczytowe w interwałach większych niż 1 sekunda. W określonych warunkach tolerancja różnych osób na tego typu hałas jest mocno zróżnicowana, z tego powodu nie istnieje metoda umożliwiająca określenie czy jakiekolwiek zabezpieczenie słuchu zapewnia odpowiednią ochronę przeciwko hałasowi impulsowemu. Należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących tego produktu. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do chorób lub ciężkich obrażeń.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. G.FSEM2.102, gdzie G.FSEM2 oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

SUPPORT.RAWPOL.COM

EN Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: NO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: BG Онлайн инструкция на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: NL Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: IM Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: MK Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**